

Brussell, 17 ta' Ottubru 2025
(OR. en)

14174/25
ADD 1

AGRI 504
AGRIFIN 114
AGRIORG 120
DELECT 156

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	6 ta' Ottubru 2025
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2025) 8100 final - ANNEXES 1 to 12
Sugġett:	ANNESSI tar- Regolament Delegat tal-Kummissjoni li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur, u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument C(2025) 8100 final - ANNEXES 1 to 12.

Mehmuż: C(2025) 8100 final - ANNEXES 1 to 12



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 6.10.2025
C(2025) 8100 final

ANNEXES 1 to 12

ANNESI

tar-

Regolament Delegat tal-Kummissjoni

li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008

ANNEX I

Ismijiet tal-karkassi shah tat-tjur imsemmija fl-Artikolu 2, punt (1)

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	hr	it	lv
1.	Пиле, бройлер	Pollo (de carne)	Kuře, brojler	Kylling, slagteky lling	Hähnch en Masthuh n	Broiler	Κοτόπο υλο Πετεινο ί και κότες (κρεατο παραγω γής)	Chicken , broiler	Poulet (de chair)	Pile, brojler	Pollo, ' <i>Broiler</i> ,	Cālis, broilers
2.	Петел, кокошк а	Gallo, gallina	Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vaření	Hane, høne, suppehø ne	Suppenh uhn	Kukk, kana, hautami seks vői keetmis eks mõeldud kodulin d	Πετεινοί και κότες (για βράσιμο)	Cock, hen, casserol e, or boiling fowl	Coq, poule (à bouillir)	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje	Gallo, gallina Pollame da brodo	Gailis, vista (sautēša nai vai vārīšana i)
3.	Петел (угоен, скопен)	Capón	Kapoun	Kapun	Kapaun	Kohikuk k	Καπόνια	Capon	Chapon	Kopun	Cappon e	Kapauns
4.	Ярка, петле	Picantón , coquelet	Kuřátko, kohoute k	Poussin, Coquele t	Stubenk üken	Kana- ja kukktib ud	Νεοσσό ς, πετεινά ρ ι	Poussin, Coquele t	Poussin, coquelet	Mlado pile i mladi pijetao	Galletto	Cālītis
5.	мъжко	Gallo	Mladý	Hanekyl	Bruderh	Noorku	Πετεινά	Brother	Poulet	Mladi	Maschio	Jauns

	пиленце от генетич на линия на кокошк и носачки	joven	kohout	ling fra æglæg erlinjer	ahn	kk	ρι ωοπα ρα γωγι κής φυλ ής	rooster	mâle de race pondeus e	pijetao	di gallina ovaiola	gailis
1.	(Млада) пуйка	Pavo (joven)	(Mladá) krůta	(Mini) kalkun	(Junge) Pute, (Junger) Truthahn	(Noor)k alkun	(Νεαροί) γάλοι και γαλοπού λες	(Young) turkey	Dindonn eau, (jeune) dinde	(Mladi) puran	(Giovan e) tacchino	(Jauns) tītars
2.	Пуйка	Pavo	Krůta	Avlskal kun	Pute, Truthahn	Kalkun	Γάλοι και γαλοπού λες	Turkey	Dinde (à bouillir)	Puran	Tacchin o/a	Tītars
1.	(Млада) патица, пате (млада) мускусн а патица, (млад) мюлар	Pato (joven o anadino) , pato de Barbaria (joven), pato cruzado (joven)	(Mladá) kachna, kachnê, (mladá) Pižmová kachna, (mladá) kachna Mulard	(Ung) and (Ung) berberia nd (Ung) mularda nd	Frühmas tente, Jungent e, (Junge) Flugente (Junge Mularde nte)	(Noor)p art, pardipoe g. (noor) muskus part, (noor) mullard	(Νεαρές) πάπιες ή παπάκια , (νεαρές) πάπιες Βαρβαρί ας, (νεαρές) παπιες mulard	(Young) duck, duckling , (Young) Muscovy duck (Young) Mulard duck	(Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de Barbarie , (jeune) canard mulard	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard	(Giovan e) anatra (Giovan e) Anatra muta (Giovan e) Anatra 'mulard'	(Jauna) pīle, pīlēns, (jauna) muskus pīle, (jauna) <i>Mulard</i> pīle
2.	Патица, мускусн	Pato, pato de	Kachna, Pižmová	Avlsand Avlsber	Ente, Flugente	Part, muskus	Πάτιες, πάτιες	Duck, Muscov	Canard, canard	Patka, mošusna	Anatra Anatra	Pīle, muskus

	a патица, мюлар	Barbaria , pato cruzado	kachna, kachna Mulard	beriaand Avlsmul ardand	Mularde nte	part, mullard	Βαρβαρί ας πάτιες mulard	y duck, Mulard duck	de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir)	patka, patka mulard	muta Anatra 'mulard ,	pīle, <i>Mu lard</i> pīle
1.	(Млада) гъска, гъсе	Oca (jovent), ansarón	Mladá husa, house	(Ung) gås	Frühmas tgans, (Junge) Gans, Jungmas tgans	(Noor)h ani, hanepoe g	(Νεαρές) χήνες ή χηνάκια	(Young) goose, gosling	(Jeune) oie ou oison	(Mlada) guska	(Giovan e) oca	(Jauna) zoss, zoslēns
2.	Гъска	Oca	Husa	Avlsgås	Gans	Hani	Χήνες	Goose	Oie	Guska	Oca	Zoss
1.	(Млада) токачка	Pintada (jovent)	Mladá perlička	(Ung) perlehøn e	(Junges) Perlhuh n	(Noor) pärk kana	(Νεαρές) φραγκό κοτεες	(Young) guinea fowl	(Jeune) pintade Pintadea u	(Mlada) biserka	(Giovan e) faraona	(Jauna) pērļu vistiņa
2.	Токачка	Pintada	Perlička	Avlsperl ehøne	Perlhuh n	Pärk kana	Φραγκό κοτεες	Guinea fowl	Pintade	Biserka	Faraona	Pērļu vistiņa

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
1.	Viščiukas, viščiukas broileris	Csirke, brojlercsi rke	Fellus, brojler	Kuiken, braadkui ken	Kurcze, broiler	Frango	Pui de carne, broiler	Kurča, brojler	Pitovni piščanec – brojler	Broileri	Kyckling , slaktkyck ling (broiler)
2.	Gaidys, višta, gaidys	Kakas, tyúk, sütésre	Serduk, tigieğa	Haan, hen soep- of	Kura rosółowa	Galo, galinha	Cocoș, găină sau carne de	Kohút, slipekka	Petelin, kokoš, perutnina	Kukko, kana	Tupp, höna, gryt-,

	(arba višta) troškinti arba virti	vagy főzésre szánt szárnyas	(tal- brodu)	stoofkip			pasăre pentru fiert		za pečenje ali kuhanje		eller kokhōna
3.	Kaplūnas	Kappan	Hasi	Kapoen	Kaplon	Capão	Clapon	Kapún	Kopun	Chapon (syöttöku kko)	Kapun
4.	Viščiukas s tabaka (arba <i>pou ssin (coq uelet)</i> tipo viščiukas)	Csibe	Ghattuqa , <i>coquelet</i>	Piepkui en	Kurczątk o	Franguito s	Pui tineri	Kurčiatk o	Mlad piščanec, mlad petelin (kokelet)	Kananpoi ka, kukonpoi ka	Poussin, coquelet
5.	Gaidžiukas	Fiatal kakas (bébikak as)	Serduq tat-tip brother	Jonge haan	Kogut typu niešnego	Irmão de poadeira	Pui masculi de carne	Kohútik	Petelin lahkega tipa	Munintar otuinen kukkopoi ka	Värphöns tuppar
1.	Kalakuči ukas	(Fiatal) pulyka	Dundjan (žghir fl- eta)	(Jonge) kalkoen	(Młody) indyk	Peru	Curcan (tânăr)	Mladá morka	(Mlada) pura	(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.	Kalakuta s	Pulyka	Dundjan	Kalkoen	Indyk	Peru adulto	Curcan	Morka	Pura	Kalkkuna	Kalkon
1.	Ančiukas , muskusinis ančiukas, mulardini s ančiukas	Fiatal kacsa, (fiatal) pézsmak acsa, (fiatal) Mulard- kacsa	Papra (žghira fl-eta), papra žghira (fellus ta' papra) <i>m uskovy</i> (ž ghira fl- eta), papra	(Jonge) eend, (Jonge) Barbarijs e eend (Jonge) „Mulard” -eend	(Młoda) kaczka tuczona, (Młoda) kaczka piżmova, (Młoda) kaczka mulard	Pato, Pato <i>Bar bary</i> , Pato <i>Mul ard</i>	Rață (tânără), rață (tânără) din specia Cairina moschata , rață (tânără)	(Mladá kačica), káča, (Mladá) pižmová kačica, (Mladý) mulard	(Mlada) raca, račka, (mlada) muškatna raca, (mlada) mulard raca	(Nuori) ankka, (Nuori) myskiank ka	(Ung) anka, ankunge (ung) mulardan ka (ung) myskank a

			mulard				Mulard				
2.	Antis, muskusin è antis, mulardin è antis	Kacsa, pézsma kacsa, Mulard- kacsa	Papra, papra <i>mu</i> <i>scovy</i> , papra <i>mu</i> <i>lard</i>	Eend Barbarijs e eend „Mulard” -eend	Kaczka, Kaczka piżmowa , Kaczka mulard	Pato adulto, pato adulto <i>Barbary</i> , pato adulto <i>Mulard</i>	Rață, rață din specia Cairina moschata , rață Mulard	Kačica, Pyžmová kačica, Mulard	Raca, muškatna raca, mulard raca	Ankka, myskiank ka	Anka, mulardan ka, myskank a
1.	Žąsiukas	(Fiatal) liba	Wizża (żghira fl-eta), fellusa ta’ wizża	(Jonge) gans	Młoda gęś	Ganso	Gâscă (tânără)	(Mladá) hus, húsa	(Mlada) gos, goska	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.	Žąsis	Liba	Wizża	Gans	Gęś	Ganso adulto	Gâscă	Hus	Gos	Hanhi	Gås
1.	Perlinis viščiukas	(Fiatal) gyöngyty úk	Farghuna (żghira fl-eta)	(Jonge) parelhoe n	(Młoda) perliczka	Pintada	Bibilică adultă	(Mladá) perlička	(Mlada) pegatka	(Nuori) helmikan a	(Ung) pärlihöna
2.	Perlinė višta	Gyöngyt yúk	Farghuna	Parelhoe n	Perlica	Pintada adulta	Bibilică	Perlička	Pegatka	Helmika na	Pärlihöna

Ismijiet tal-qatghat tal-pollam imsemmija fl-Artikolu 2, punt (2)

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	hr	it	lv
(a)	Половин ка	Medio	Půlka	Halvt	Hälfte oder Halbes	Pool	Μισά	Half	Demi ou moitié	Polovica	Metà	Puse
(b)	Четвърт инка	Cuarto	Čtvrťka	Kvart	(Vorder-, Hinter-) Viertel	Veerand	Τεταρτη μόριο	Quarter	Quart	Četvrt	Quarto	Ceturtdaļ a

(c)	Неразде лени задни четвърти нки	Cuartos traseros unidos	Neodděle ná zadní čtvrťka	Sammen hængend e lårstykke r	Hintervie rtel am Stück	Lahti lõikamat a koivad	Αδιαχώρι στα τεταρτημ όρια ποδιών	Unsepara ted leg quarters	Quarts postérieu rs non séparés	Neodvoje ne stražnje četvrti	Cosciotto	Nesadalīt as kāju ceturtdaļ as
(d)	Гърди	Pechuga	Prsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierte Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine, blanc ou filet sur os	Prsa	Petto con osso	Krūtiņa
(e)	Бутче	Muslo y contramu slo	Stehno	Helt lår	Schenkel , Keule	Koib	Πόδι	Leg	Cuisse	Batak sa zabatkomp	Coscia	Kāja
(f)	Пилешк о бутче с част от гърба, прикреп ен към него	Cuarto trasero de pollo	Stehno kuřete s části zad	Kyllingel år med en del af ryggen	Hähnche nschenke l mit Rückenst ück, Hühnerk eule mit Rückenst ück	Koib koos seljaosag a	Πόδι από κοτόπουλ ο με ένα κομμάτι της ράχης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Pileći batak sa zabatkomp s dijelom leđa	Coscetta	Cāļa kāja ar muguras daļu
(g)	Бедро	Contram uslo	Horní stehno	Overlår	Obersche nkel, Oberkeul e	Kints	Μηρός (μπούτι)	Thigh	Haut de cuisse	Zabatak	Sovracco scia	ciska jeb šķiņķis
(h)	бедро с костта с част от гърба, прикреп ен към него	Contram uslo sin deshuesa r con una porción de espalda	Nevykost ėné stehno s části hřbetu	Ikke- udbenet lår med en del af ryggen	Nicht entbeinte r Obersche nkel mit Rückenst ück	Kondiga kints koos seljaosag a	Μηρός (μπούτι) με κόκαλο με μέρος της πλάτης	Bone-in thigh with a portion of the back	Cuisse non désossée avec une portion du dos attachée	Zabatak s kosti i dijelom leđa	Sovracco scia non disossata con unita parte del dorso	Neatkaul ota ciska jeb šķiņķis ar muguras daļu
(i)	Кълка	Muslo	Dolní	Underlår	Untersch	poolkoib	Κνήμη	Drumstic	Pilon	Batak	Fuso	Stilbs

			stehno (Palička)		enkel, Unterkeu le			k				
(j)	Крило	Ala	Křídlo	Vinge	Flügel	Tiib	Φτερούγ α	Wing	Aile	Krilo	Ala	Spārns
(k)	Неразде лени крила	Alas unidas	Neodděle ná křídla	Sammen hængend e vinger	Beide Flügel, ungetren nt	Lahti lõikamat a tiivad	Αδιαχώρ ιστες φτερούγε ς	Unsepara ted wings	Ailes non séparées	Neodvoj ena krila	Ali non separate	Nesadalīt i spārni
(l)	Филе от гърди	Filete de pechuga	Prsní řizek	Brystfilet	Brustfilet , Filet aus der Brust, Filet	Rinnafile e	Φιλέτο στήθους	Breast fillet	Filet de poitrine, blanc, filet, noix	File od prsa	Filetto, fesa	Krūtiņas fileja
(m)	Филе от гърди с вилчата кост	Filete de pechuga con clavícula	Filety z prsou s klíčn í kostí	Brystfilet med ønskeben	Brustfilet mit Schlüssel bein	Rinnafile e koos rangluug a	Φιλέτο στήθους με κλειδοκό καλο	Breast fillet with wishbone	Filet de poitrine avec clavicule	File od prsa s prsnom kosti	Petto (con forcella), fesa (con forcella)	Krūtiņas fileja ar atslēgas kaulu
(n)	Нетлъст о филе	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, Maigret	Rinnaliha («magret » vði «maigret »)	Maigret, magret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret	Magret, maigret	<i>Magret, maigret</i>
(o)	вътрешн о филе	Filete interior	Vnitřní filet	Inderfilet	Innenfilet	Rinnafile e sisetükk	Φιλετάκι	Inner fillet	Filet intérieur	Minifile	Filetto interno	Iekšējā fileja
(p)	ходила	Patas	Běháký	Fødder	Fuß	Kannuse d	Άκρα	Feet	Pattes	Nogica	Zampe	Pēdas
(q)	крачета	Garras	Pařáty	Ben	Klaue	Põiad	Πόδια	Paws	Parties inférieure s de pattes	Stopala	Piedi	Pēdas pamatnes

(r)	шийя	Cuello	Krk	Hals	Hals	Kael	Λαιμός	Neck	Cou	Vrat	Collo	Kakls
(s)	глава	Cabeza	Hlava	Hoved	Kopf	Pea	Κεφαλή	Head	Tête	Glava	Testa	Galva
(t)	пилешко филе с кожа	Suprema	Supreme	Supreme	Supreme	Väärttük k	Ανώτατο μέρος	Supreme	Suprême	File <i>supreme</i>	Suprema (supreme)	Krūtiņas fileja ar spārnu
(u)	вилчатая кость	Fúrcula	Klíční kost	Ønskebe n	Schlüssel bein	Rangluu	οστούν του στέρνου	Wishbon e	Furcula (ou fourchett e)	Prsna kost	Forcella	Atslēgas kauls
(v)	лопатка (скапула)	Escápula	Lopatka	Bovblad	Scapula	Abaluu	ωμοπλάτ η	Scapula	Omoplat e	Lopatica	Scapola	Lāpstiņa

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
(a)	Pusė	Fél	Nofs	Helft	Półowka	Metade	Jumătăți	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
(b)	Ketvirtis	Negyed	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Sferturi	Štvrťka hydiny	Četrť	Neljänne s	Kvart
(c)	Neatskirti i ketvirčiai su šlaunelėmis	Összefüg gő combneg yedek	Il-kwarti ta' wara tas-saqajn, mhux separati	Niet- gescheid en achterkw arten	Ćwiartka tylna w całości	Quartos da coxa não separado s	Sferturi posterioro are neparate	Neoddele né hydínové stehná	Neločene četrti nog	Takanelj ännes	Bakdelsp art
(d)	Krūtinėlė	Mell	Sidra	Borst	Pierś, półowka piersi	Peito	Piept	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
(e)	Kulšėlė	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Pulpă	Hydinov é stehno	Bedro	Koipireis i	Klubba

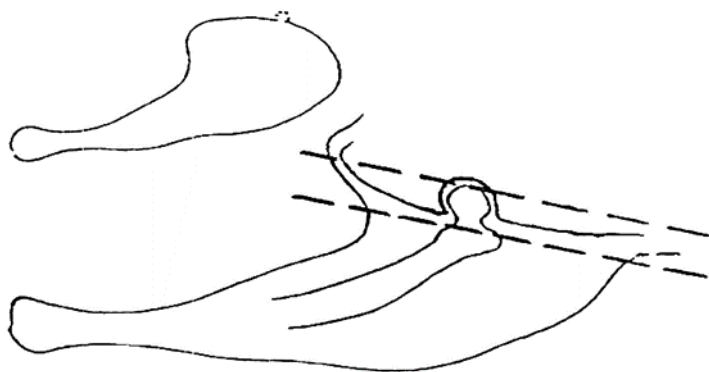
(f)	Viščiuko kulšelè su nugarèlès dalimi	Csirkeco mb a hát egy részével	Koxxa tat- tigieğa b'porzjon tad-dahar	Poot/dij met rugdeel (bout)	Noga kurczęca z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Pulpă de pui cu o porțiune din spate atașată	Kuracie stehno s panvou	Piščančja bedra z delom hrbta	Koipireis i, jossa selkäosa	Kyckling klubba med del av ryggben
(g)	Šlaunelè	Felsőcom b	Il-biċċa ta' fuq tal-koxxa	Bovenpo ot, bovendij	Udo	Coxa	Pulpă superioar ă	Horné hydínové stehno	Stegno	Reisi	Lår
(h)	Šlaunelè su kaulu ir nugarèlès dalimi	Csontos felsőcom b a hát egy részével	Koxxa bl- ghadma b'biċċa mid- dahar imqabbd a magħha	Bovenpo ot/boven dij met rugdeel (bout) met been	Udo z kością z częścią grzbietu	Coxa não desossad a com uma porção do dorso	Partea de sus a pulpei cu os, cu o porțiune de spate atașată	Nevykost enè stehno s panvou	Stegno s kostmi z delom hrbta	Luullinen reisi, jossa on kiinni osa selkää	Överlår med del av ryggben
(i)	Blauzdel è	Alsócom b	Il-biċċa t'isfel tal-koxxa (drumstic k)	Onderpo ot, onderdij (Drumsti ck)	Podudzie	Perna	Pulpă inferioară	Dolné hydínové stehno	Krača	Koipi	Ben
(j)	Sparnelis	Szárny	Ġewnaħ	Vleugel	Skrzydło	Asa	Aripi	Hydinov é krídelko	Peruti	Siipi	Vinge
(k)	Neatskirt i sparneliai	Összefüg gő szárnyak	Ġwienah mhux separate	Niet- gescheid en vleugels	Skrzydła w całości	Asas não separadas	Aripi neseparat e	Neoddele né hydínové krídla	Neločene peruti	Siivet kiinni toisissaan	Samman hängande vingar
(l)	Krūtinėlė s filė	Mellfilé	Flett tas- sidra	Borstfilet	Filet z piersi	Carne de peito	Piept dezosat	Hydinov ý rezeň	Prsni file	Rintafile e	Bröstfilé
(m)	Krūtinėlė s filė su raktikauli	Mellfilé villacsont	Flett tas- sidra bil-	Borstfilet met	Filet z piersi z obojczyk	Carne de peito com	Piept dezosat cu osul	Hydinov ý rezeň s	Prsni file s prsno	Rintafile e solisluine	Bröstfilé med nyckelbe

	u	tal	wishbone	vorkbeen	iem	fúrcula	iadeş	kost'ou	kostjo	en	n
(n)	<i>Magret, maigret</i> tipo anties (arba žąsies) krūtinėlės filė	Börös kacsamelifilė vagy börös libamellfilé (magret, maigret)	<i>Magret, maigret</i>	Magret	Magret	<i>Magret, maigret</i>	Tacâm de pasăre, Spinări de pasăre	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret
(o)	Vidinė filė	Belső filé	Flett intern	Binnenfil et	Filet wewnętrzny	Filete interior	File interior	Vnúťorné filé	Notranji file	Sisäfilee	Innerfilé
(p)	Kojos	Láb	Saqajn	Voet	Stopy	Patas	Picior	Nohy	Stopalo	Jalka	Fötter
(q)	Pėdos	Talp	Is-saqajn bid-dwiefer tal-annimal	Klauw	Łapy	Pés	Labe	Nôžky	Spodnji del stopala	Varvasos a	Tåpartier
(r)	Kaklelis	Nyak	Ghonn	Hals	Szyja	Pescoço	Gât	Krk	Vrat	Kaula	Hals
(s)	Galva	Fej	Ras	Kop	Głowa	Cabeça	Cap	Hlava	Glava	Pää	Huvud
(t)	Krūtinėlė su sparno dalimi	Mellfilé szárnytővel („supremé”)	Suprem	Suprême	Filet <i>supreme</i>	Supremo	Supremă	<i>Supreme</i>	Prsi brez kosti s kožo in nadlahtnico	Supreme	Suprême
(u)	Krūtinka ulio išsišakojimas	Villacson t	Klavikola	Vorkbeent	Obojczyk	Fúrcula	Claviculă	Kľúčna kost'	Ključnica	Solisluu	Nyckelben
(v)	Mentė	Lapocka	Skapula	Schouderblad	Łopatka	Escápula	Scapulă	Lopatka	Lopatica	Lapaluu	Skulderblad

ANNEX II

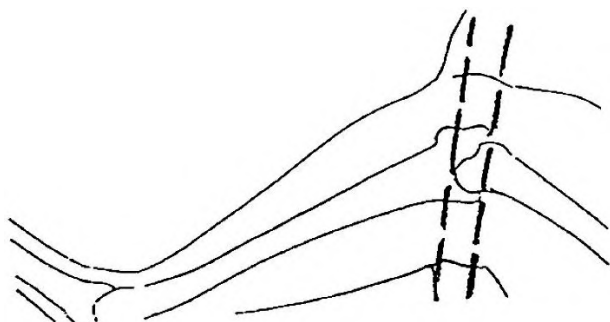
Qatgha li tissepara l-koxxa/is-sieq mid-dahar imsemmija fl-Artikolu 2, punt 2, it-tieni subparagrafu

- delineazzjoni tal-ġoga tal-ġenb



Qatgha li tifred il-koxxa mid-drumstick

- delineazzjoni tal-ġoga ta' l-irkobba



ANNESS III

Deskrizzjoni tal-hruq tal-friża kif imsemmi fl-Artikolu 8(3), punt (d)

Hruq tal-friża: (fis-sens ta' tnaqqis tal-kwalità) tnixxif ftit jew wisq lokalizzat u irriversibbli tal-ġilda jew tal-laħam, li jista' jwassal għal tibdiliet li jaffettwaw:

- il-lewn oriġinali (li generalment isir aktar bajdani) jew
- it-togħma u r-riħa (assenza ta' togħma jew ħsaa) jew
- il-konsistenza (niexfa, bħal sponża).

ANNEX IV

Metodi ta' tkessiġ imsemmija fl-Artikolu 9

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	hr	it	lv
1.	Въздушн о охлажда не	Refrigera ción por aire	Vzduche m (Chlazení vzduche m)	Luftkølin g	Luftkühl ung	Õhkjahut us	Ψύξη με αέρα	Air chilling	Refroidis sément à l'air	Hlađen je strujanje m zraka	Raffredd amento ad aria	Dzesēšan a ar gaisu
2.	Въздушн о- душово охлажда не	Refrigera ción por aspersión ventilada	Vychlaze ným proudem vzduchu s postříke m	Luftspray køling	Luft- Sprühküh lung	Õhkpiser dusjahutu s	Ψύξη με ψεκασμό	Air spray chilling	Refroidis sément par aspersion ventilée	Hlađenje raspršiva njem zraka	Raffredd amento per aspersione e ventilazi one	Dzesēšan a ar gaisu un smidzinā šanu
3.	Охлажда не чрез попаляне	Refrigera ción por immersió n	Ve vodní lázni ponoření m	Neddypn ingskølin g	Gegenstr om- Tauchkü hlung	Sukeljah utus	Ψύξη με βύθιση	Immersio n chilling	Refroidis sément par immersio n	Hlađenje e uranjanje m u vodu	Raffredd amento per immersio ne	Dzesēšan a iegremdē jot

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
1.	Atšaldym as oru	Levegős hűtés	Tkessiġ bl-arja	Luchtkoe ling	Owiewo wa	Refrigera ção por ventilação	Refrigera re în aer	Chladené vzducho m	Zračno hlajenje	Ilmajääh dytys	Luftkylning
2.	Atšaldym as drėgnu	Permetez ésés	Tkessiġ b'raxx	Lucht- sproeikoe	Owiewo wo-	Refrigera ção por	Refrigera re prin	Chladené sprejovan	Hlajenje s	Ilmaspra yjäähdyt	Evaporati v kylning

	oru	hütés	ta' arja	ling	natrysko wa	aspersão e ventilaça o	duşare cu aer	ím	pršenjem	ys	
3.	Atšaldym as panardin ant	Bemerité ses hütés	Tkessih b'immers joni	Dompelk oeling	Zanurzen iowa	Refrigera ção por imersão	Refrigera re prin imersiun e	Chladené vo vode	Hlajenje s potapljan jem	Vesijääh dytys	Vattenky lning

ANNEX V

Tipi ta' biedja msemija fl-Artikolu 10(1)

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	hr	it	lv
(a)	Хранена с ... % ... гъска, хранена овес	Alimentado con ... % de ... Oca engordada con avena	Krmena (čím) ... % (čeho) ... Husa krmená ovsem	Fodret med ... Havrefodret gås	Mast mit ... % ... Hafermastgans	Söödetud ..., mis sisaldab ... % ... Kaeraga toidetud hani	Έχει τροφοι με ... % ... Χήνα που παχαίνεται με βρώμη	Fed with ... % of ... Oats fed goose	Alimenté avec ... % de ... Oie nourrie à l'avoine	Hranjeno s ... % ... Guska hranjena zob Oca ingrassata con avena	Alimentato con il ... % di ... Oca ingrassata con avena	Barība ar ... % ... ar auzām barotas zosis
(b)	Εκτενзивно закрито (отгледан на закрито)	Extensivo en interior	Extenzivní v hale	Ekstensivt staldopdræt (skrabe ...)	Extensive Bodenhaltung	Ekstensiivne seespidamine (lindlas pidamine)	Εκτατικής εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'intérieur: système extensif	Ekstenzivan uzgoj zatvorenim objektima	Estensivo al coperto	Turēšana galvenokārt telpās (“Audzēti kūti”)
(c)	Свободен начин на отглеждане	Campero	Volný výběh	Fritgående	Freilandhaltung	Vabapidamine	Ελεύθερης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	Slobodan uzgoj	All'aperto	Brīvā turēšana
(d)	Традиционен свободен начин на отглеждане	Campero tradicional	Tradiční volný výběh	Frilands ...	Bäuerliche Freilandhaltung	Traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης βοσκής	Traditional free range	Fermier- élevé plein air	Tradicionalni slobodan uzgoj	Rurale all'aperto	Tradicionālā brīvā turēšana
(e)	Свободен начин на отглеждане – пълна свобода	Campero criado en – total libertad	Volný výběh – úplná volnost	Frilands ... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Freilandhaltung Unbegrenzter Auslauf	Täieliku liikumisvabadusega traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο απεριόριστης τροφής	Free-range – total freedom	Fermier- élevé liberté	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust	Rurale libertà	in Pilnīgā brīvība

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
(a)	Lesinta ... % ... Avižomis penėtos žąsys	... %-ban ...- val/vel etetve Zabbal etetett liba	Mitmugh a bi ... % ta' ... Wizža mitmugh a bilhafur	Gevoed met ... % ... Met haver vetgemes te gans	Żywione z udziałem ... % ... tucz owsiany (gęsi)	Alimenta do com ... % de ... Ganso engordad o com aveia	Furajate cu ... % de ... Gâște furajate cu ovăz	Křmené ... % ... husi křmené ovsom	Krmljeno z ... % gos, krmljena z ovsom	Ruokittu rehulla, joka sisältää ... % Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med ... % ... Havreutf odrad gås
(b)	Ekstensy vus paukščių auginima s patalpose (tvartuos e)	Istállóba n külterjese n tartott	Imrobbij a ġewwa: sistema estensiva	Scharrel ... binnenge houden	Ekstensy wny chów ściółkow y	Produção extensiva em interior	Crescute în spații închise – sistem extensiv	Chované na hlbokej podstielk e (chov v hale)	Ekstenzi vna zaprta reja	Laajaper äinen sisäkasva tus	Extensivt uppfödd inomhus
(c)	Laisvai auginami paukščiai	Szabadta rtás	Trobbija fil-beraħ (free range)	Scharrel ... met uitloop	Chów wybiego wy	Produção em semiliber dade	Creștere liberă	Výbehov ý chov (chov v exteriéri)	Prosta reja	Vapaa laidun	Tillgång till utomhus vistelse
(d)	Tradicišk ai laisvai auginami paukščiai	Hagyomá nyos szabadtar tás	Trobbija fil-beraħ tradizzjo nali	Boerensc harrel ... met uitloop Hoeve ... met uitloop	Tradycyj ny chów wybiego wy	Produção ao ar livre	Creștere liberă tradiționa lă	Chované navol'no	Tradicion alna prosta reja	Vapaa laidun – perintein en kasvatust apa	Tradition ell utomhus vistelse
(e)	Visiškoje laisvėje auginami paukščiai	Teljes szabadtar tás	Trobbija fil-beraħ – libertà totali	Boerensc harrel ... met vrije uitloop Hoeve ...	Chów wybiego wy bez ogranicze ń	Produção em liberdade	Creștere liberă totală	Úplne vol'ný chov	Prosta reja – neomejen izpust	Vapaa laidun – täydellin en liikkuma	Uppfödd i full frihet

				met vrije uitloop						vapaus	
--	--	--	--	----------------------	--	--	--	--	--	--------	--

ANNEX VI

Kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10(1)

(a) Mitmugħa bi ... % ta' ...

Ir-referenza għall-ingredjenti tal-ghalf partikolari li ġejjin tipprezumi:

- (i) fil-każ ta' ċereali, huma jiġġustifikaw għallinqas 65 % tal-piż tal-formula ta' ikel mogħtija matul l-ikbar parti tal-perjodu tat-tismin, li jista' jinkludi mhux iżjed minn 15 % ta' prodotti sekondarji ta' ċereali; iżda, meta ssir referenza għal ċereali speċifiku wieħed, huwa għandu jiġġustifika għallinqas 35 % tal-formula tal-ikel użata, u għallinqas 50 % fil-każ ta' qamħirrum;
- (ii) fil-każ ta' legumi jew ħaxix aħdar huma jiġġustifikaw mill-inqas 5 % f'piż tal-formula ta' ikel mogħtija matul il-biċċa l-kbira tal-perjodu tat-tismin;
- (iii) fil-każ ta' prodotti tal-ħalib, huma jiġġustifikaw għallinqas 5 % f'piż tal-formula ta' ikel mogħtija matul il-faži tal-aħħar.

It-terminu “wizża mitmugħa l-ħafur” jista' iżda jintuża meta l-wizz huma mitmugħa matul il-faži tal-aħħar ta' 3 ġimgħat mhux inqas minn 500 g ta' ħafur kuljum.

(b) Imrobbija ġewwa - sistema estensiva

L-użu ta' dan it-terminu jimplika:

- (i) ir-rata tal-irjus għal kull m² ta' spazju ta' paviment ma jkunx iżjed fil-każ ta':
 - tigieġ, sriedak ta' età żgħira, ħasjen: 15-il tajra iżda mhux aktar minn 25 kg piż ħaj,
 - papri, fargħuna, dundjani: 25 kg piż ħaj,
 - wizz: 15 kg piż ħaj,
- (ii) jekk l-għasafar huma maqtula ta' dawn l-etajiet:
 - tigieġ ta' 56 jum jew iktar tard,
 - dundjani ta' 70 jum jew iktar tard,
 - wizz ta' 112 jum jew iktar tard,
 - papri Peking: 49 jum jew iktar tard,
 - papri Muscovy: 70 jum jew iktar għan-nisa, 84 jum jew iktar għall-irġiel,
 - papri Mulard nisa: 65 jum jew iktar tard,
 - fargħuni: 82 jum jew iktar tard,
 - wizz ta' età żgħira (flieles tal-wizz): 60 jum jew iktar tard,
 - sriedak ta' età żgħira: 90 jum jew iktar tard,
 - ħasjen: 140 jum jew aktar.

(c) Trobbija fil-beraħ (Free range)

L-użu ta' dan it-terminu jimplika:

(i) jekk ir-rata tal-irjus fil-gallinar u l-età tal-qatla huma skond il-limiti ffissati taht il-punt (b), għajr għal tigieġ, li għalihom ir-rata ta' hażna tista' tiżdied għal 27,5 kg piż ħaj għal kull m², iżda mhux iżjed minn 13-il tajra, u għall-ħasjien, li għalihom ir-rata ta' l-irjus ma tistax taqbeż 7,5 u mhux aktar minn 27,5 kg piż ħaj għal kull m²;

(ii) għallinqas matul nofs ħajjithom l-ghasafar kellhom aċċess kontinwu matul il-jum għal girjiet fil-beraħ fi spazji primarjament koperti b'veġetazzjoni ta' mhux anqas minn:

- 1 m² għal kull tigieġa jew fargħuna,
- 2 m² kwadri għal kull papra jew għal kull ħasi,
- 4 m² kwadri għal kull dundjan jew wiżża.

Fil-każ tal-fargħuni, il-girjiet fil-beraħ jistgħu jiġu mibdula b'perċa ta' wiċċ tal-paviment li jkun għallinqas id-doppju ta' dak tal-gallinar u għoli ta' mill-inqas 2 m. Ikunu disponibbli pereċ ta' tal-anqas 10 cm fit-tul għal kull għasfur (gallinar u perċa),

(iii) il-formula ta' ikel użata fil-fazi tat-tismin fiha għall-inqas 70 % taċ-ċereali;

(iv) il-gallinar tat-tjur huwa pprovdut b'popholes ta' tul kombinat mill-inqas ekwivalenti għal 4 m għal kull 100 m² tal-wiċċ tal-gallinar. Kull pophole għall-wiżż għandha tkun mill-inqas 4 m.

(d) Barra - Free range tradizzjonali

L-użu ta' dan it-terminu jimplika:

(i) ir-rata tal-irjus f'kull m² ta' paviment ma tkunx iżjed:

- tigieġ: 12 iżda mhux iżjed minn 25 kg piż ħaj; iżda, fil-każ ta' gallinari mobbli ta' mhux iżjed minn 150 m² ta' spazju ta' paviment u li jibqgħu miftuħa bil-lejl, ir-rata tal-irjus tista' tiżdied għal 20, iżda mhux iżjed minn 40 kg piż ħaj għal kull m²,
- ħasjien: 6,25 tajra (12 sa 91 jum) iżda mhux aktar minn 35 kg piż ħaj,
- papri Muscovy u Peking: 8 irġiel iżda mhux aktar minn 35 kg piż ħaj, 10 nisa iżda mhux aktar minn 25 kg piż ħaj,
- papri Mulard: 8 tajriet iżda mhux aktar minn 35 kg piż ħaj,
- fargħuni: 13 tajriet iżda mhux aktar minn 25 kg piż ħaj,
- dundjani: 6,25 tajra (7 sa 10 ġimgħat) iżda mhux aktar minn 35 kg piż ħaj,
- wiżż: 5 tajriet (6 sa 10 ġimgħat), 3 itjur tul l-aħħar 3 ġimgħat tat-tismin jekk jitrabbew fl-għeluq, iżda mhux aktar minn 30 kg piż ħaj;

(ii) l-erja totali li tista' tigi użata tal-gallinar fi kwalunkwe sit waħdieni ta' produzzjoni ma jistax jaqbeż 1 600 m²;

(iii) kull gallinar ta' tjur ma jkunx fih iżjed minn:

- 4 800 tigieġa,
- 5 200 farawna,
- 4 000 papra Muscovy jew Peking nisa, 3 200 papri Muscovy jew Peking irġiel jew 3 200 papra Mulard,

- 2 500 ħasi, wiżż u dundjan;
- (iv) il-gallinar tat-tjur huwa pprovdut b'popholes ta' tul kombinat mill-inqas ekwivalenti għal 4 m għal kull 100 m² tal-wiċċ tal-gallinar;
- (v) hemm aċċess kontinwu bi nhar għal spazji fil-beraħ, għallinqas mill-età ta':
 - 6 ġimghat fil-każ ta' tiġieġ, u ħasi,
 - 8 ġimghat fil-każ ta' papri, wiżż, fargħuni u dundjani;
- (vi) il-ġirjiet fil-beraħ jikkonsistu fi spazju fil-biċċa l-kbira kopert b'veġetazzjoni li tammonta għal tal-anqas:
 - 2 m² għal kull tiġieġa, papra Muscovy jew Peking, jew fargħuna,
 - 3 m² għal kull papra Mulard,
 - 4 m² għal kull ħasi mit-92 jum (2 m² sa 91 jum),
 - 6 m² għal kull dundjan,
 - 10 m² għal kull wiżża.

Fil-każ tal-fargħuni, il-ġirjiet fil-beraħ jistgħu jiġu mibdula b'perċa ta' wiċċ tal-paviment li jkun għallinqas id-doppju ta' dak tal-gallinar u għoli ta' mill inqas 2 m. Ikunu disponibbli pereċ ta' tal-anqas 10 cm fit-tul għal kull għasfur (gallinar u perċa),
- (vii) l-għasafar imsemmna huma ta' razza li tikber bil-mod,
- (viii) il-formula ta' ikel użata fil-faži tat-tismin fiha għall-inqas 70 % taċ-ċereali,
- (ix) l-età minima tal-qatla hija:
 - 81 jum għat-tiġieġ,
 - 150 jum għall-ħasjen,
 - 49 jum għall-papri Peking,
 - 70 jum għall-papri nisa Muscovy,
 - 84 jum għall-papri rġiel Muscovy,
 - 92 jum għall-papri Mulard,
 - 94 jum għall-farawni,
 - 140 jum għad-dundjani (irġiel u nisa) u l-wiżż għax-xiwi kummerċjali mibjugħa shaħ,
 - 98 jum għad-dundjani nisa maħsuba għat-tqattigh,
 - 126 jum għad-dundjani irġiel maħsuba għat-tqattigh,
 - 95 jum għall-wiżż maħsub għall-produzzjoni ta' foie gras u magret,
 - 60 jum għall-wiżż ta' età żgħira (flieles),
- (x) iż-żmien tal-gheluq tal-aħħar ma jaqbiżx:
 - tiġieġ ta' aktar minn 90 jum: 15-il jum,
 - ħasjen: 4 ġimghat,

- wiżż u papri Mulard maħsuba għall-produzzjoni tal-foie gras u l-magret wara età ta' 70 ġurnata: 4 ġimgħat.

(e) Barra (free range) — libertà totali

L-użu ta' dan it-terminu jimplika l-konformità mal-kriterji stipulati f'(d), hlief li t-tjur għandhom ikollhom aċċess kontinwu bi nhar għal ġirjiet fil-beraħ fi spazju mhux limitat.

F'każ ta' restrizzjoni, inkluż f'każ ta' restrizzjoni veterinarja, meħuda abbażi tal-liġi tal-Unjoni sabiex titħares is-saħħa pubblika u tal-annimali, bil-għan li jiġi ristrett l-aċċess tat-tjur għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, it-tjur imrobbija skont il-modi tal-produzzjoni deskritti fl-ewwel subparagrafu, punti c), d) u e), minbarra l-fargħuni mrobbija fil-guvi, jistgħu jkomplu jittqieghdu fis-suq b'referenza partikolari għall-mod tat-trobbija tul ir-restrizzjoni veterinarja.

ANNESS VII

Kontenut massimu ta' ilma fil-karkassi tat-tigieg imsemmija fl-Artikolu 14(1)

Il-kontenut totali tal-ilma fit-tigieg, stabbilit bil-metodu tal-analizi deskritt fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101], jitqabbel mal-valur limitu mogħti bil-formuli li ġejjin:

(a) Tkessih bl-arja

Jekk il-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax ikun evitat milli jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jammonta għal 2 %¹, l-oġġla limitu permessibbli għall-kontenut totali tal-ilma (W_G) fi grammi kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jiġi mogħti bil-formola li ġejja (inkluż l-intervall ta' kunfidenza (ta' fiduċja)):

għat-tigieg: $W_G = 3,65 \times RP_A + 42$.

(b) Tkessih b'raxx ta' arja

Jekk il-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax ikun evitat milli jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jammonta għal 4.5 %¹, l-oġġla limitu permessibbli għall-kontenut totali tal-ilma (W_G) fi grammi kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jiġi mogħti bil-formola li ġejja (inkluż l-intervall ta' kunfidenza (ta' fiduċja)):

għat-tigieg: $W_G = 3,79 \times RP_A + 42$.

(c) Tkessih b'immersjoni

Jekk il-kontenut minimu ta' l-ilma li teknikament ma jistax ikun evitat milli jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jammonta għal 7 %¹, l-oġġla limitu permessibbli għall-kontenut totali ta' l-ilma (W_G) fi grammi kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jiġi mogħti bil-formola li ġejja (inkluż l-intervall ta' kunfidenza):

għat-tigieg: $W_G = 3,93 \times RP_A + 42$.

(d) Metodi oħra ta' tkessih jew tahlita ta' żewġ metodi jew aktar mill-metodi definiti fl-Artikolu 9

Jekk il-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax ikun evitat milli jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jammonta għal 2 %¹, l-oġġla limitu permessibbli għall-kontenut totali tal-ilma (W_G) fi grammi kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jiġi mogħti bil-formola li ġejja (inkluż l-intervall ta' kunfidenza (ta' fiduċja)):

għat-tigieg: $W_G = 3,65 \times RP_A + 42$.

Jekk il-kontenut medju tal-ilma (W_A) tas-seba' karkassi kif ikkalkulat skont il-punt 6.2 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101] ma jaqbiżx il-valur mogħti f'1 (W_G), il-kwantità tat-tjur soġġetta għall-kontroll għandha titqies ta' livell standard.

¹ Ikkalkulat abbażi tal-karkassa, bl-esklużjoni tal-ilma barrani assorbit.

ANNESS VIII

Kontenut massimu ta' ilma fil-qatghat tal-laħam tat-tjur imsemmija fl-Artikolu 14(2)

Il-kontenut totali tal-ilma fil-qatghat tal-laħam tat-tjur, stabbilit bil-metodu tal-analiżi deskritt fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahħal ir-referenza għal C(2025)8101], jitqabbel mal-valuri limitu kif ġej:

Jekk nassumu li l-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jkun jammonta għal 2 %, 4 % jew 6 % ⁽²⁾ skont it-tip ta' prodotti u l-metodi ta' tkessih applikati, l-oġġa proporzjon ta' W/RP (proporzjon bejn il-kontenut totali ta' ilma u proteina) permissibbli kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jkun kif ġej:

	Tkessih bl-arja	Tkessih b'raxx ta' arja	Tkessih b'immersjoni
Flett tas-sidra u sidra tat-tiġieg; mingħajr ġilda	3.40	3.40	3.40
Sidra tat-tiġiega; bil-ġilda	3.40	3.50	3.60
Koxox (parti ta' fuq) tat-tiġieg, isfel tal-koxox (drumsticks), saqajn, saqajn b'porzjon mid-dahar, robbi (kwarti) tas-saqajn, bil-ġilda	4.05	4.15	4.30
Flett tas-sidra u sidra tad-dukjan; mingħajr ġilda	3.40	3.40	3.40
Sidra tad-dukjan, bil-ġilda	3.40	3.50	3.60
Koxox tad-dukjan,	3.80	3.90	4.05

² Ikkalkulat fuq il-bażi tal-qatgħa, mingħajr ilma barrani assorbit. Għal (mingħajr ġilda) għall-fillets u laħam dissussat tas-saqajn tad-dukjan, il-perċentwal huwa ta' 2 % għal kull wieħed mill-metodi ta' tkessih.

isfel tal- koxox, bil- saqajn, bil- gilda			
Laham dissussat tas- saqajn tad- dundjan, minghajr gilda	3.95	3.95	3.95

Fil-każ ta' metodi oħra ta' tkessiħ jew taħlita ta' żewġ metodi jew aktar minn dawk definiti fl-Artikolu 9, il-kontenut tal-ilma li ma jistax jiġi evitat li jammonta għal 2 % u l-oġhla proporzjonijiet permessibbli W/PR huma dawk iffissati għall-metodu ta' tkessiħ bl-arja fit-tabella hawn fuq.

Jekk il-proporzjon W_A/RP_A medju ta' hames qatgħat kif ikkalkulati mill-valuri skont il-punt 6.2 tal-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101] ma jaqbiżx il-proporzjoni mogħti f'dan l-Anness, il-kwantità ta' qatgħat t-tjur soġġetta għall-kontroll titqies ta' livell standard.

ANNESS IX

Livelli massimi ta' ilma assorbit fil-karkassi tat-tigieg imsemmija fl-Artikolu 14(3)

It-total tal-ilma assorbit fil-karkassi tat-tigieg, stabbilit bil-metodu deskritt fl-Anness III tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101], jitqabbel mal-valuri limitu kif ġej:

1. Ir-rizultat ma għandux jaqbez il-perċentwali li ġejjin tal-piż tal-bidu tal-karkassa jew kwalunkwe figura oħra li tippermetti l-konformità mal-kontenut massimu barrani totali ta' l-ilma:
 - tkessih bl-arja: 0 %,
 - tkessih b'raxx ta' arja: 2.0 %,
 - tkessih b'immersjoni: 4.5 %.
2. F'kazijiet fejn il-karkassi jitkesshu b'metodu ieħor ta' tkessih jew b'tahlita ta' żewġ metodi jew aktar minn dawk definiti fl-Artikolu 9, il-perċentwal massimu tal-kontenut tal-ilma ma għandux ikun aktar minn 0 % tal-piż originali tal-karkassa.

ANNEX X

DEFINIZZJONIJIET IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 14(4)

- bil-Bulgaru: Съдържанието на вода превишава нормите на ЕС
- bl-Ispanjol: Contenido en agua superior al límite UE
- bič-Ček: Obsah vody překračuje limit EU
- bid-Daniż: Vandindhold overstiger EU-Normen
- bil-Ġermaniż: Wassergehalt über dem EU-Höchstwert
- bl-Estonjan: Veesisaldus ületab EL normi
- bil-Grieg: Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου ΕΕ
- bl-Ingliż: Water content exceeds EU limit
- bil-Franċiż: Teneur en eau supérieure à la limite UE
- bil-Kroat: Sadržaj vode prelazi ograničenje EU
- bit-Taljan: Tenore d'acqua superiore al limite UE
- bil-Latvjan: Ūdens saturs pārsniedz ES noteikto normu
- bil-Litwan: Vandens kiekis viršija ES nustatytą ribą
- bl-Ungeriz: Víztartalom meghaladja az EU által előírt határértéket
- bil-Malti: Il-kontenut tal-ilma superjuri għal-limitu tal-UE
- bl-Olandiż: Watergehalte hoger dan het EU-maximum
- bil-Pollakk: Zawartość wody przekracza normę UE
- bil-Portugiż: Teor de água superior ao limite UE
- bir-Rumen: Conținutul de apă depășește limita UE
- bis-Slovakk: Obsah vody presahuje limit EU
- bis-Sloven: Vsebnost vode presega EU omejitvev
- bil-Finlandiż: Vesipitoisuus ylittää EU-normin
- bl-Iżvediż: Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EU

ANNEX XI

Kompiti u struttura organizzattiva tal-kumitat ta' esperti speċjalizzati fil-kontroll tal-kontenut ta' ilma fil-laħam tat-tjur imsemmi fl-Artikolu 16

Il-Bord ta' esperti għandu jkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin:

- (a) jipprovdi informazzjoni dwar metodi analitiċi u ttestjar komparattiv fir-rigward tal-kontenut ta' ilma tal-laħam tat-tjur lil-laboratorji nazzjonali ta' referenza;
- (b) jikkoordina l-applikazzjoni mil-laboratorji nazzjonali ta' referenza nazzjonali tal-metodi msemmija fil-punt (a), billi b'mod partikolari jorganizza testijiet komparattivi, partikolarment dawk ta' l-attitudni;
- (c) jappoġġa l-laboratorji nazzjonali ta' referenza f'dak li għandu x'jaqsam mat-testijiet ta' l-attitudni u jipprovdi għajna xjentifika għall-evalwazzjoni statistika tad-data u għat-tfassil ta' rapporti;
- (d) jikkoordina r-riċerka fil-metodi analitiċi godda u jgħarraf lil-laboratorji nazzjonali ta' referenza bil-progress magħmul f'dan il-qasam;
- (e) jipprovdi assistenza xjentifika u teknika lill-Kummissjoni, speċjalment f'każijiet fejn ir-riżultati tat-testijiet jiġu kkontestati bejn l-Istati Membri.

Il-kumitat tal-esperti huwa organizzati kif ġej:

Il-kumitat ta' l-esperti speċjalizzati fil-kontroll ta' l-assorbiment ta' l-ilma fil-laħam tat-tjur huwa magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istitut tal-Materjali u tal-Miżuri ta' Referenza (IRMM) taċ-Ċentru Komuni ta' Riċerka (CCR), tad-Direttorat Ġenerali ta' l-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali, kif ukoll minn tliet laboratorji nazzjonali ta' referenza. Ir-rappreżentant ta' l-IRMM għandu jaġixxi bħala president tal-bord u għandu jahtar il-laboratorji nazzjonali ta' referenza b'sistema ta' rotazzjoni. L-awtorità ta' l-Istat Membru responsabbli għall-laboratorju nazzjonali ta' referenza magħżul għandu mbagħad jahtar esperti individwali fil-monitoraġġ tal-kontenut ta' l-ilma fl-ikel sabiex iservu fuq il-bord. Permezz ta' rotazzjoni annwali, laboratorju nazzjonali ta' referenza jiġi sostitwit kull darba, sabiex jiġi żgurat grad ta' kontinwità fuq il-bord. L-ispejjeż li saru mill-esperti jew/u l-laboratorji ta' referenza nazzjonali tal-Istati Membri fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom imsemmija fl-ewwel paragrafu għandhom jiġu jithallu mill-Istati Membri rispettivi.

ANNESS XII

Tabella ta' korrelazzjoni msemija fl-Artikolu 17

Ir-Regolament (KE) Nru 543/2008	Dan ir-Regolament	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/...[OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101]
Artikolu 1	Artikolu 2	-
Artikolu 2	Artikolu 3	Artikolu 3(1)
Artikolu 3	Artikolu 4	-
Artikolu 4	Artikolu 5	-
Artikolu 5	Artikolu 6	-
Artikolu 6	Artikolu 7	-
Artikolu 7	Artikolu 8	-
Artikolu 8	-	Artikolu 3
Artikolu 9	-	-
Artikolu 10	Artikolu 9	-
Artikolu 11	Artikolu 10	-
Artikolu 12	Artikolu 11	Artikolu 4
Artikolu 13	Artikolu 12	-
Artikolu 14	Artikolu 13	-
Artikolu 15	Artikolu 14	Artikolu 5
Artikolu 16	Artikolu 14(4)	Artikolu 6
Artikolu 17	-	Artikolu 7
Artikolu 18	Artikolu 15	-
Artikolu 19	Artikolu 16	-
Artikolu 20	Artikolu 14	Artikolu 8